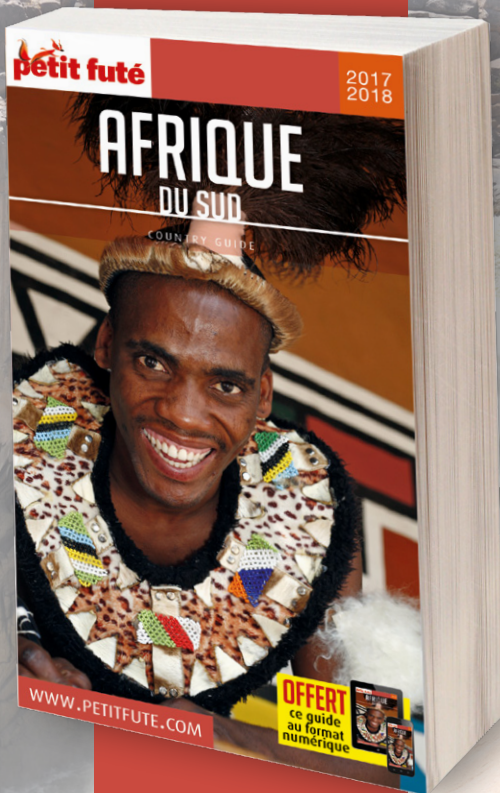


AFRIQUE DU SUD

CARNET DE VOYAGE



NOUVELLE EDITION



**version
numOrique
offerte***



* version offerte sous l'égide de l'achat de la version papier

**En vente chez
votre marchand
de journaux
et votre librairie**

www.petitfute.com

BIENVENUE EN AFRIQUE DU SUD !



© CALI - ICOMOTEC

Rhinocéros blanc dans la réserve de Hluhluwe.

À chaque visiteur son Afrique du Sud. Ceux qui sont venus chercher le safari photo et le face à face avec les fauves préféreront le Mpumalanga et le Limpopo pour ses parcs et réserves sauvages. Voir filer un léopard dans la lumière du crépuscule, observer un groupe de lions somnolant sous un arbre, surprendre un guépard courant derrière une antilope, s'étonner du jeu des éléphants dans l'eau, ou marcher dans la brousse avec des

rangers armés jusqu'aux dents.... voilà la magie du bush. Ceux qui sont fascinés par l'Afrique tribale et les traditions ancestrales découvriront les huttes pittoresques, les danses en peaux de léopard et en habits de perles, les trances des sorciers guérisseurs et les cérémonies des Zoulou, Xhosa, Sotho et Swazi. Un vrai dépaysement ! Ceux qui rêvent d'action : plonger avec des requins, faire du canoë au milieu des baleines, phoques et otaries, surfer avec des dauphins choisiront Le Cap ou les montagnes du Drakensberg pour des activités plus sportives. Les épicuriens et ceux qui aiment les vacances luxueuses opteront pour l'arrière-pays, la route des vins et le Petit Karoo, ses paysages et ses bons crus, et les paradis retranchés de la Garden Route. Enfin, les solitaires iront se perdre dans le Kalahari, le Karoo et le Free State, découvrir les peintures des San, explorer les mines de diamants d'antan et discuter avec les fantômes des villes hantées, se sentir plus près des étoiles dans le désert. Les amateurs de mégaloilles tenteront de comprendre la complexe Johannesburg, iront goûter au plaisir d'un concert de jazz dans un *shebeen* de Soweto, s'imprégneront des ambiances colorées et des senteurs orientales du centre de Durban, mi-indien, mi-africain, et feront la fête jusqu'au petit jour avec la jeunesse dorée du Cap. Mille et une réjouissances vous attendent dans ce pays haut en couleur surnommé la nation « arc-en-ciel », notion si chère à Desmond Tutu.



© SOUTH AFRICAN TOURISM

Baie de Saldanha, sur la Côte Atlantique.

SOMMAIRE

■ DÉCOUVERTE ■

Les plus de l'Afrique du Sud	8
L'Afrique du Sud en bref	10
L'Afrique du Sud en 10 mots-clés	12
Survival de l'Afrique du Sud	15
Histoire	19
Population	25
Arts et culture	27
Festivités	35
Cuisine locale	37
Sports et loisirs	39
Enfants du pays	41

■ VISITE ■

Johannesburg	46
Quartiers	46
À voir – À faire	50
Les environs de Johannesburg	55
Pretoria / Tshwane	55
Sun City	59
Mpumalanga	60
Au sud du Kruger Park	60
Dullstroom	60
Nelspruit	60
Kaapsehoop	62
Barberton	62
Komatiapoort	62
White River	63
Hazyview	63
Le grand escarpement	64
Sabie	64
Canyon de la Blyde	64
Pilgrim's Rest	65
Lydenburg	66
Kruger National Park	66
Limpopo	68
Polokwane	68
Vers le Kruger	68
Haenertsburg	68

Tzaneen	68
Modjadji Nature Reserve	68
Phalaborwa	70
Vers le Botswana	70
Mogalakwena River	70
Makulu Makete Wildlife Reserve	70
Mapungubwe National Park	70
Great Limpopo Transfrontier Park	71
Biosphère du Waterberg	71
Kalahari	72
Mmabatho	72
Kuruman	72
Witsand Nature Reserve	74
Upington	74
Kgalagadi Transfrontier Park	75
Keimoes	75
Aurabies Falls National Park	75
Kimberley et sa région	76
Kimberley	76
Orania	78
Barkly West	78
Mokala National Park	78
Free State	79
Bloemfontein	79
Les Maluti	81
Qwa-Qwa	81
Clarens	82
Golden Gate Highlands National Park	82
Ladybrand	82
Rhodes	82
Grand Karoo	83
Victoria West	83
Karoo National Park	84
Aberdeen	84
Graaff-Reinet	84
Camdeboo National Park	86
Mountain Zebra National Park	86
Namaqualand	87
Springbok	87
Port Nolloth	88
Ais-Ais Richtersveld Transfrontier Park	88
Alexander Bay	88
Côte Atlantique	89

<i>Langebaan</i>	89
<i>West Coast National Park</i>	89
<i>Paternoster</i>	90
<i>Lamberts Bay</i>	90
<i>Calvinia</i>	91
Vallée de l'Olifants	91
Le Cap	92
Les environs du Cap	100
La péninsule du Cap de	
Bonne-Espérance	100
Hout Bay	100
Muizenberg	100
Simon's Town	101
Cape Peninsula National Park	102
La région des vins	102
Constantia	102
Stellenbosch	103
Helderberg	103
Franschhoek	103
Paarl	104
Tulbagh	105
Ceres	106
Tankwa Karoo National Park	107
Vallée de la Breede, Route 62	107
Petit Karoo	108
Ladismith	108
Calitzdorp	108
Oudtshoorn	108
Prince Albert	109
Overberg	110
Swellendam	110
Bontebok National Park	110
Bredasdorp	110
Waenhuiskrans Arniston	112
Agulhas National Park	113
Genadendal	113
Greyton	113
Caledon	113

<i>Hermanus</i>	114
<i>Stanford</i>	114
<i>Gansbaai</i>	114
<i>Kleinmond</i>	114
Route des Jardins	115
Wilderness	115
Wilderness National Park	115
Knysna	115
Plettenberg Bay	116
Tsitsikamma – The Crag	116
Eastern Cape	118
Cape Saint Francis	118
Addo Elephant National Park	118
Port Elizabeth	118
Port Alfred	120
Grahamstown	120
Lalibela Game Reserve	121
Pumba Private Game Reserve	121
Shamwari Game Reserve	122
Kwandwe Private Game Reserve	122
Kariega Game Reserve	122
Côte Sauvage	122
KwaZulu-Natal	123
Côte sud	123
Drakensberg	124
Durban	126
Côte des dauphins	130
Midlands	131
Les Battlefields	131
Zululand	131
Hluhluwe Umfolozi Park	132
Maputaland	132

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé	134
Index	142

NAMIBIE

BOTSWANA

**Parc transfrontalier
de Kgalagadi**

**AFRIQUE
DU SUD**

Parc National Richtersveld

**Parc National des
Augrabies Falls**

**Parc National
de Vaalbos**

NORTHERN CAPE

Namaqualand

De Aar

OCEAN
ATLANTIQUE

Parc National de Tankwa-Karoo

Parc National
du Karoo

WESTERN CAPE

LE CAP

Table Mtn. 1086 m.
Cap de Bonne-Espérance

Cap Agulhas

Réserve
de Hoop



Vue aérienne sur le Cap.

© ANDREAWILLMORE - ISTOCKPHOTO



DÉCOUVERTE



LES PLUS DE L'AFRIQUE DU SUD

Paysages et vie sauvage

« Un monde dans un seul pays », décrit justement la mosaïque géographique sud-africaine. On traverse la brousse du parc Kruger dans le Limpopo, les tourments rocheux du Waterberg, les champs de canne à sucre du Natal, les à-pic vertigineux du Drakensberg, les dunes du Kalahari, la steppe caillouteuse du grand Karoo, la tranquillité de la Wild Coast, les prairies fleuries du Namaqualand, le vignoble méditerranéen du Boland dans l'arrière-pays du Cap. Depuis plus d'un siècle, les autorités locales organisent l'espace en zones protégées, parcs naturels et réserves. La faune sauvage africaine est ici plus préservée, choyée, magnifiée que nulle part ailleurs sur le continent. Trop, diront certains ! Le parc Kruger est la principale attraction du pays, mais d'autres parcs, à l'image du Kgalagadi, du Mapungubwe ou du Richtersveld, offrent une expérience beaucoup plus brute. La flore d'Afrique australe est protégée par le National Botanical Institute qui gère une dizaine de jardins botaniques dont les extraordinaires jardins de Kirstenbosch au Cap.

Un thermomètre clément

L'Afrique du Sud connaît des saisons inversées par rapport à l'Europe. Les

grandes vacances d'été tombent à Noël. Les cloches de Pâques sonnent l'automne. En juin, les premières chutes de neige sont annoncées sur les massifs du Western Cape et du Lesotho. Septembre porte la promesse du printemps confirmée par l'explosion colorée des jacarandas de Pretoria en octobre. Quelle saison recommander ? Le gros du flux touristique se concentre entre novembre et mars, lorsque les visiteurs fuient les frimas de l'hémisphère Nord. L'été austral (de 15 °C à 35 °C) est la période idéale pour explorer la région du Cap, la West Coast, la route des jardins.

Dans les régions septentrionales, des orages parfois extrêmement violents se déclenchent au terme des journées brûlantes. Les séjours en safari-photos du côté du Kruger peuvent ainsi tourner à la grande douche. A partir d'avril, le KwaZulu-Natal devient très agréable, moins humide, moins étouffant qu'en été. Cette période automnale est également conseillée pour visiter le Gauteng, le Kalahari, l'Eastern Cape, le Karoo et la brousse du Mpumalanga. Le plein hiver (de -5 °C à 20 °C), de fin juin à fin août, est idéal pour découvrir le Limpopo, les parcs du Kalahari, le Venda, le Maputaland et aussi pour les safaris-photos dans le Kruger. On skie alors sur les hauteurs des Maluti tandis que le Namaqualand se couvre de fleurs.

Un patrimoine architectural varié

L'histoire a légué aux visiteurs des témoignages particulièrement intéressants, et l'Afrique du Sud constitue l'héritage architectural colonial le mieux conservé d'Afrique et le plus ancien, car les Hollandais furent les pionniers dans la colonisation de ce continent. Les splendeurs Cape-Dutch, ces demeures immaculées aux frontons ouvragés comme au Cap, dans la région des vins, ou dans des villes moins connues comme Swellendam ou Graaff-Reinet en sont les exemples. A Oudtshoorn, les rois de la plume nous ont laissé des palais Art nouveau tandis que l'Art déco surgit de façon inattendue à Victoria West, un bourg isolé dans le désert, ou sur les gratte-ciel du CBD de Johannesburg ! Il y a aussi la diversité de l'habitat indigène traditionnel, huttes, cases, et celui qui leur a été imposé :

maisonnettes *matchboxes* et toutes les versions détournées jusqu'au pop art. Il y a les *shacks* (abris de fortune en tôle) des *townships*, fascinant par l'étendue de ses amas de tôle et de bois sur des kilomètres autour des villes et par leur densité au mètre carré.

Un riche héritage culturel

L'Afrique du Sud présente une richesse culturelle hors du commun. Avec onze langues officielles, des traditions européennes chrétiennes, une culture africaine tribale synchrétique, des descendants d'esclaves musulmans et des indiens hindouistes, c'est bien d'une « nation arc-en-ciel » qu'il s'agit. Ne manquez pas de vous imprégner des senteurs du marché indien de Durban, des fêtes traditionnelles zoulou ou xhosa dans les villages, des soirées branchées à l'occidentale au Cap et plus cosmopolites à Johannesburg.



© FIVEPOINTSIX - ISTOCKPHOTO

Les façades colorées du quartier de Bo-Kaap, Le Cap.

L'AFRIQUE DU SUD EN BREF

Pays

► **Nom officiel** : République sud-africaine.

► **Capitale** : Pretoria ou Tshwane (administrative, la plus connue), Le Cap (législative) et Bloemfontein (judiciaire). Johannesburg est la plus grande ville du pays.

► **Superficie** : 1 219 912 km².

► **Langues** : (onze sont reconnues mais une vingtaine existe) : anglais, zoulou (24 %), xhosa (18 %), afrikaans (13 %), venda, tswana, sotho du nord, sotho du sud, ndébélé, siswati, tsonga.

Population

► **Nombre d'habitants** : 54 millions d'habitants (estimations 2016) répartis en 80,2 % de Noirs, 8,8 % de métis, 8,4 % de Blancs et 2,6 % d'Indiens.

► **Densité** : 44 habitants/km².

► **Taux de natalité** : 19,1 ‰.

► **Taux de mortalité** : 17,4 ‰.

► **Espérance de vie** : 56,3 ans.

► **Taux de séropositivité/sida** : 17,8 %. On estime à 6 millions le nombre de personnes vivant avec le virus.

► **Taux d'alphabétisation** : 87 %.



© ISTOCKPHOTO/MANOAFRICA

Jeune Zoulou.

Le drapeau de l'Afrique du Sud

Le drapeau de l'Afrique du Sud est né officiellement le 27 avril 1994, jour de la Constitution provisoire déclarée après les premières élections libres du pays après l'apartheid. L'ancien drapeau adopté en 1928 était contesté car il était exclusivement lié à



l'histoire des colons néerlandais et britanniques. Sur ce nouveau drapeau, le noir, le jaune et le vert sont les couleurs de l'ANC tandis que le rouge, le blanc, le bleu sont celles de l'ancienne république des Boers. Le Y signifie la convergence et l'unification. L'autre interprétation du drapeau est plus poétique, plus fidèle aux symboles africains : le bleu représente le ciel ; le vert, la terre ; le blanc, les Afrikaners ; le noir, les populations noires ; le jaune, l'or du pays ; le rouge, le sang versé pendant les conflits ; et le Y renversé, l'union de toutes ces composantes, signifiant « la nation arc-en-ciel », inventée par Desmond Tutu et si chère à Nelson Mandela. La devise du pays : *Ike e /xarra /ke* signifie en bochimane, langue des plus anciens habitants de l'Afrique australe, « L'unité dans la diversité ».

► **Religion** : christianisme Zion (11,1 %), pentecôtistes/renouveau charismatique (8,2 %), catholicisme (7,1 %), méthodisme (6,8 %), Eglise réformée hollandaise (6,7 %), anglicanisme (3,8 %), autres chrétiens (36 %), islam (1,5 %), sans religion (15,1 %).

► **Taux de chômage** : taux officiel de 24,7 %, 40 % selon les syndicats.

► **Taux d'inflation** : 5,8 %.

Économie

► **Monnaie** : le rand, symbolisé par ZAR.

► **PIB** : 350,1 Mrds US\$

► **PIB/habitant** : 11,500 US\$.

► **PIB/secteur** : agriculture (3,3 %), industrie (33,7 %), services (63 %).

► **Taux de croissance** : 2,1 %.

Décalage horaire

UTC + 2, soit la même heure que la France durant l'été européen, une heure de plus pendant l'hiver.

Climat

L'Afrique du Sud jouit d'un climat exceptionnellement sain, notamment au Cap. La grande variété du relief donne lieu à des différences climatiques sensibles et à des écarts de précipitations qui vont de 1 à 20. La moyenne annuelle nationale s'établit à 464 mm.

L'AFRIQUE DU SUD EN 10 MOTS-CLÉS

Accent

En débarquant en Afrique du Sud, vous aurez instantanément le sentiment d'avoir fait des progrès en anglais, car les Sud-Africains parlent plus distinctement et roulent les « r ». Les Blancs et métis ont un accent afrikaner, avec des sonorités gutturales, tandis que les Noirs parlent avec toutes sortes d'intonations et de sonorités bantou. Le xhosa est facile à reconnaître grâce au « clic », un claquement de langue très difficile à reproduire (proche du bruit d'une balle de ping-pong) qui rend leurs expressions si sonores et musicales. Une quinzaine de consonnes à « clics » se classent selon trois catégories, que la langue claque contre les dents (lettre « c »), le palais (lettre « q ») ou les joues (lettre « x »).

Biltong

La spécialité sud-africaine qui remonte au temps du Grand Trek. A cette époque, les Boers, lancés dans les grandes plaines à la recherche de la Terre promise, devaient chasser pour nourrir leur famille. La viande qui n'était pas consommée immédiatement était découpée en fines lamelles et mise à sécher sur les bâches des chariots. Aujourd'hui, le *biltong* est autant un aliment qu'un élément d'identification culturelle. De bœuf, de koudou ou d'autruche, on le sert à l'apéritif ou comme petit snack. Vous l'achèterez facilement

dans des échoppes au bord des routes ou directement dans les boucheries. C'est un produit très pratique pour les voyageurs qui doivent manger... en conduisant !

Braai

Le *braai* est sacré chez les Sud-Africains, blancs, noirs, métis ou indiens. Tous s'y adonnent à cœur joie chaque week-end, en famille ou entre amis. Érigé au rang de religion, le *braai*, que l'on appelle barbecue chez nous, ne sera jamais électrique. Différentes viandes y sont préparées (saucisses boers, steaks de bœuf et d'autruche...) mais toutes seront servies avec de la bière en abondance, un autre élément important de la culture « sudaf ». Il existe deux écoles, la Castle Lager et la Black label plus ambrée.

Coupe du monde

L'Afrique du Sud est le premier pays du continent à accueillir la Coupe du monde de football en 2010, au plus grand bonheur des Sud-Africains. C'est historique pour le continent, par l'ampleur des préparatifs et la manne financière qu'elle représente. Le football est aux Noirs ce que le rugby est aux Afrikaners et le cricket aux Indiens (une importante communauté indienne est installée à Durban). L'effet « Coupe du monde » est bien là ! Une nette amélioration entre les peuples a été ressentie. Au niveau

du parc Kruger ont installé des rampes pour les personnes handicapées. Les infrastructures sont bien adaptées en Afrique du Sud. Certaines guesthouses sont également équipées pour accueillir les personnes handicapées.

► **Voyageur gay ou lesbien.** En 1990, la première manifestation gay du continent s'est tenue en Afrique du Sud. La Constitution garantit désormais la liberté de mœurs pour tous les citoyens, mais les sarcasmes restent monnaie courante chez les ultraconservateurs blancs (puritanisme) et certaines personnalités noires (machisme). Mais une vraie tolérance existe. « Mandela n'a pas seulement libéré les Noirs, il a aussi libéré les homosexuels », lance André Vorster, organisateur du carnaval gay pour les 80 ans de Madiba. Le mariage gay est légal en Afrique du Sud. Le Cap, classé parmi les cinq premières destinations de voyage les plus populaires chez les gays, est la capitale gay de l'Afrique.

► **Voyager avec des enfants.** Voyager en famille est courant en Afrique du Sud, le pays étant très occidentalisé, voire américanisé avec ses malls commerciaux et ses parcs d'attractions partout. De nombreuses activités sont réservées aux enfants, surtout dans la péninsule du Cap. La visite de réserves d'animaux est possible avec des enfants, à condition qu'ils se tiennent tranquilles à l'approche des animaux pour ne pas les exciter.

► **Femmes seules.** Les femmes seules peuvent voyager sans problème en Afrique du Sud mais doivent prendre quelques précautions : ne pas marcher seule sur une plage déserte et dans les parcs nationaux, essayer de joindre un groupe si l'on n'a pas de guide.

Ne pas être trop sympathique avec les hommes qui viennent vous parler pour vous draguer, ils prendraient cela comme un encouragement, mais n'oubliez pas que les Sud-Africains sont très sympathiques et vous salueront très facilement dans la rue. Ne jamais marcher la nuit dans les rues, homme ou femme, mais surtout femme car en plus du risque de vol, le risque de viol est plus que présent dans ce pays, mais de toute façon personne ne vous laissera faire une telle folie. Ne pas porter de bijoux voyants et chers, et si vous avez une alliance, ne pas la porter dans des lieux publics peuplés car les voleurs savent que la bague est en or !

Téléphone

► **Indicatif téléphonique :** Le 27 est le code international de l'Afrique du Sud.

► **Téléphoner de France vers l'Afrique du Sud :** composez le 00 27 puis le numéro privé du 0 initial.

► **Téléphoner en local :** Les codes régionaux ont disparu, formant désormais les trois premiers chiffres des numéros qui en comptent dix.

► **Téléphoner d'Afrique du Sud en France :** composez le 00 pour l'accès à l'international puis le 33, code de la France, puis votre numéro.

S'informer

■ AMBASSADE D'AFRIQUE DU SUD À PARIS

59 Quai d'Orsay (7^e), Paris

☎ 01 53 59 23 23

www.afriquesud.net

info@afriquedusud.net

INDEX

A - B

ABERDEEN	84
ADDO ELEPHANT NATIONAL PARK	118
AGULHAS NATIONAL PARK	113
AIS-AIS RICHTERSVELD TRANSFRONTIER PARK	88
ALEXANDER BAY	88
AUGRABIES FALLS NATIONAL PARK	75
BARBERTON	62
BARKLY WEST	78
BATTLEFIELDS (LES)	131
BIOSPHERE DU WATERBERG	71
BLOEMFONTEIN	79
BONTEBOK NATIONAL PARK	110
BREDASDORP	110

C

CALEDON	113
CALITZDORP	108
CALVINIA	91
CAMDEBOO NATIONAL PARK	86
CANYON DE LA BLYDE	64
CAP (LE)	92
CAPE PENINSULA NATIONAL PARK	102
CAPE SAINT FRANCIS	118
CENTRE-VILLE (JOHANNESBURG)	46, 50
CERES	106
CITY BOWL & FORESHORE	92
CLARENS	82
CONSTANTIA	102
CÔTE ATLANTIQUE	89
CÔTE DES DAUPHINS	130
CÔTE SAUVAGE	122
CÔTE SUD (KWAZULU-NATAL)	123

D - E

DRAKENSBERG	124
DULLSTROOM	60
DURBAN	126
EASTERN CAPE	118
ENVIRONS DE JOHANNESBURG (LES)	55
ENVIRONS DU CAP (LES)	100

F - G

FALSE BAY PARK	131
FRANSCHHOEK	103
FREE STATE	79
GANSBAAI	114
GARDENS	95
GENADENDAL	113
GOLDEN GATE HIGHLANDS NATIONAL PARK	82
GRAAFF-REINET	84
GRAHAMSTOWN	120
GRAND ESCARPMENT (LE)	64
GRAND KAROO	83
GREAT LIMPOPO TRANSFRONTIER PARK	71
GREEN POINT ET WATERFRONT	97
GREYTON	113

H - J

HAENERTSBURG	68
HAZYVIEW	63
HELDERBERG	103
HERMANUS	114
HIMEVILLE	124
HLUHLUWE UMFOLOZI PARK	132
HOUT BAY	100
JOHANNESBURG	46

K

KAAPSEHOOP	62
KALAHARI	72
KARIEGA GAME RESERVE	122
KAROO NATIONAL PARK	84
KEIMOES	75
KGALAGADI TRANSFRONTIER PARK	75
KIMBERLEY	76
KIMBERLEY ET SA RÉGION	76
KLEINMOND	114
KNYSNA	115
KOMATIEPOORT	62
KRUGER NATIONAL PARK	66
KURUMAN	72
KWANDWE PRIVATE GAME RESERVE	122
KWAZULU-NATAL	123